

Josquin Desprez

Salve Regina à 5

S.T.T.T.B.

ed. S. Biazeck

Salve Regina à 5

Edited by Simon Biazeck

Josquin Desprez
(c. 1450–1521)

Superius (C1)
Sal - ve Re -

Altus (C3)
Sal - ve, sal - ve Re - gi -

Quinta vox (C3)
Sal -

Tenor (C3)
Sal - ve,

Bassus (C4)
Sal - ve Re - gi - na, sal -

7
- gi - na, sal -
na, Re - gi - na, na,
-ve, sal -
sal - ve Re - gi - na, sal - ve Re -
ve Re - gi - na, sal - ve Re - gi - na, sal -

12
ve Re - gi - na, Re - gi - na
sal - ve Re - gi - na,
- ve,
gi - na, sal - ve Re -
ve Re - gi - na, sal - ve Re - gi - na, sal - ve Re - gi -

17

mi - se - ri - cor - di - ae:
 sal - ve Re - gi - na mi - se - ri - cor - di - ae.
 sal - ve,
 - gi - na Vi -
 na mi - se - ri - cor - di - ae:

23

Vi - ta, vi - ta, dul - ce - do, vi -
 Vi - ta, dul - ce - do, vi - ta, dul - ce -
 sal - ve,
 ta, vi - ta, dul - ce - do, vi - ta, dul - ce - do, vi - ta, dul - ce -
 Vi - ta, vi - ta, dul - ce -

29

ta, dul - ce - do, et spes no - stra,
 do, vi - ta, dul - ce - do,
 sal -
 do, vi - ta, dul - ce - do, vi - ta, dul - ce - do, et spes no -
 do, vi - ta, dul - ce - do, et spes no - stra, sal -

35

sal - ve. Ad - ve, et spes no - stra, sal - ve. Ad te cla - ma - mus, ad te cla - ma - mus, ad te cla - ma - mus, ad te, ad te cla - ma - mus, ad te cla - ma - mus, ad te, ad te cla - ma - mus, ad te cla - ma - mus, ad te cla - ma - mus, ex - su - les fi - lii

41

mus, ad te cla - ma - mus, ad te cla - ma - mus, ad te cla - ma - mus, ad te, ad te cla - ma - mus, ad te cla - ma - mus, ad te, ad te cla - ma - mus, ad te cla - ma - mus, ad te cla - ma - mus, ex - su - les fi - lii

47

mus, ad te cla - ma - mus, ex - su - les fi - lii mus, ad te cla - ma - mus, ex - su - les fi - lii

70

flen - tes in
ge - men - tes et flen - tes
-ve, sal -
tes, ge - men - tes et flen - tes
flen - tes, ge - men - tes et flen - tes in

76

hac la - cri - ma - rum val - le, in
in hac la - cri - ma - rum val - le, in
- ve
in hac la - cri - ma - rum val - le,
hac la - cri - ma - rum val - le, in

81

hac la - cri - ma - rum val -
hac la - cri - ma - rum val -
sal
in hac la - cri - ma - rum val -
hac la - cri - ma - rum val -

**b

84

le.
le.
-ve.
le.
le.

87 **Secunda pars**

E - ia er - go, Ad - vo - ca -
E - ia er - go, Ad - vo - ca - ta no -
Sal -
E - ia er - go, Ad -
E - ia er - go, Ad - vo - ca -

** ♭

93

ta no - stra,
stra, Ad - vo - ca - ta no - stra,
-ve, sal -
vo - ca - ta no - stra, il - los
ta no - stra, Ad - vo - ca - ta no -

** ♭

99

il - los tu -
 il - los tu - os mi -
 ve,
 tu - os
 stra, il - los tu - os, il - los tu - os

104

os mi - se - ri - cor - des o -
 se - ri - cor - des, mi - se - ri - cor -
 sal - ve,
 mi - se - ri - cor - des o - cu - los,
 mi - se - ri - cor - des o - cu - los, o - cu -

110

cu - los ad nos con - ver - te, ad
 des o - cu - los ad
 sal -
 ad nos con - ver - te, ad
 los, o - cu - los ad nos con - ver - te, ad

** See editorial notes.

114

nos con - ver - te, ad nos con - ver - te.
 - ve.
 nos con - ver - te, ad nos con - ver - te.
 nos con - ver - te, ad nos con - ver - te.

118 Tertia pars

Et Ie - sum, be - ne - di - ctum fru - ctum
 Et Ie - sum, be - ne - di - ctum fru - ctum
 Sal - ve,
 Et Ie - sum, be - ne - di - ctum fru - ctum
 Et Ie - sum, be - ne - di - ctum

126

ctum ven - tris tu - i, no -
 ven - tris tu - i,
 sal - ve,
 ven - tris tu - i, no -
 fru - ctum ven - tris tu - i,

132

bis post
 no bis post
 sal
 bis, no bis
 no bis

138

hoc ex - si - li - um o - sten
 hoc ex - si - li - um o - sten
 -ve, sal
 post hoc ex - si - li - um

144

de. O cle - mens,
 - de. O cle - mens, O
 - ve, sal
 de. O cle - mens, O cle
 o - sten - de. O cle

150

O cle - mens, O pi -
 cle - mens, O cle - mens, O pi - a,
 - ve,
 mens, O cle - mens, O pi -
 mens, O cle - mens, O

156

- a, O cle - mens, o pi - a,
 O cle - mens, O pi - a, O pi -
 sal - ve,
 - a, O cle - mens, O pi - a,
 cle - mens, O pi - a, O pi - a,

162

O dul - cis Ma - ri -
 - a, O cle - mens, O pi - a, O dul - cis Ma -
 sal - ve,
 O, O dul - cis Ma -
 O pi - a, O dul - cis Ma - ri -

169

- a, O dul - cis Ma - ri - a, Ma -
 ri - a, O dul - cis, O dul -
 sal -
 ri - a, O dul - cis, O dul - cis
 a, O dul - cis Ma -

173

- ri a.
 cis Ma - ri - a, Ma - ri - a.
 - ve.
 Ma - ri - a.
 - ri a.

Editorial notes:

Sources:

Motetti libro quarto (RISM 1521/5) Venice: Antico, Andrea, 1521 (Tenor Partbook, Print), no. 1

D-Mbs 34; Alamire, Pierre, c. 1515–c.1535 (Choirbook, MS), no. 1

I-Mod IX; c. 1520–1530 (Choirbook, MS) no. 10

Lib. duodecimus. xvii. musicales ad v... (RISM 1535/4) Paris: Attaignant, Pierre, 1535 (Partbook, Print), no. 12

I-Rvat Capp. Sist. 24; Rome: Parvus, Johannes, c. 1538–c.1550 (Choirbook, MS), no. 15

In bar 104 it is very likely that Josquin has deliberately set up the augmented sixth; unusual, but by no means unheard of. The *Superius* would undoubtedly be expecting to sing a C-sharp, having already done so in the previous phrase and also having just heard it sung exactly so in the *Altus*. Examples of the augmented sixth from this period may also be found in works by Heinrich Isaac (a keyboard intabulation) Cristóbal de Morales, Clemens non Papa and Juan Bermudo.

Translation:*Hail, Queen of mercy; our life, delight and hope, hail.**We cry to you, exiles, sons of Eve;**we sigh to you, groaning and weeping**in this vale of tears.**So then, our advocate,**turn those merciful eyes of yours towards us,**And reveal Jesus, the blessed fruit of your womb,**to us after this our exile [on earth].**O merciful, O holy, O sweet Mary.*